



CATHOLIC COMMUNITY
OF NORTHBROOK



**PRE
PARE
THE
WAY
FOR
THE
LORD,**

**SMOOTHEN
THE PATH
FOR OUR GOD**

SIMBÁNG GABI

FOURTH SUNDAY OF ADVENT

SATURDAY, DECEMBER 18, 2021 | 5PM MASS



THANK YOU
Maraming Salamat

Fr. Chris Gustafson
Michael Ward
Michael Daly
Amy Principi
Mary Volkommer
CCN Womens' Club

Simbang Gabi Committee 2021

Winnie and Russell de Leon
Michelle and Jason Fernandez
Rhoda and Miguel Gonzalez
Divina and Sal Guitierrez
Carroll and Kevin Henning
Susan and Leo Sanchez
Naty and Benny Ruz
Pacita Sanchez
Liza and Tim Grant



Asian Catholic Initiative

36TH ANNUAL SIMBÁNG GABI 2021 PRAYER RESOURCE

DAY 4 – DECEMBER 18

PREACHERS

Priests and deacons

Lord Jesus, be close to your priests and deacons who faithfully preach your Word for the salvation of souls. Give us the grace of believing anew the words we have often spoken to comfort others.

Lord Jesus, mold and conform us unto yourself more and more each day. Give us always the joy of your help, and with a spirit of fervor sustain us. For you are Lord forever and ever. Amen.

Prayer adapted from *Sacerdos In Aeternum* edited by Denis Robinson, OSB.

Simbáng Gabi is a nine-day novena to the Blessed Mother traditionally celebrated in a series of dawn Masses by Filipino Catholics around the world. The Masses include liturgies, music, the treasured Filipino Christmas star-shaped symbol of the parol lantern that represents the star of Bethlehem, and native delicacies. The tradition is traced back to the arrival of Spanish missionaries in the Philippines. At the time, the Filipino people adopted the tradition of celebrating pre-Christmas Masses before daybreak known by the popular Spanish name “Misa de Gallo” or “Rooster Mass.” Simbáng Gabi culminates with the Misa de Gallo on Christmas Eve to welcome the birth of Jesus Christ.

This year, Chicago-area Filipino Catholics have organized Simbáng Gabi evening Masses at nearly 60 archdiocesan churches with the theme “500 Years Proclaiming Jesus the Word” commemorating 500 Years of Catholicism in the Philippines. Each day of the novena will be dedicated with a special prayer of blessing to honor the ministries of archdiocesan parishes involved with catechesis and evangelization. This is in spirit of the first missionaries who brought the Catholic faith to the Philippines and also continues the original purpose of the Simbáng Gabi which was a way to spread and promote the Catholic faith.

For more information about Simbáng Gabi and for a full schedule of Masses, please visit <https://aci.archchicago.org/events/simbang-gabi>.

Archdiocese of Chicago News Release, Dec. 13, 2021

Entrance Hymn:

Advent Entrance Rite

Alan J. Hommerding

Paul French

incorporating CONDITOR ALME SIDERUM

ANTIPHON

Cantor, then Assembly

1st Sun.: I lift my soul to you, O Lord; I
2nd Sun.: Be - hold God's glo - rious maj - es - ty; the
3rd Sun.: Re - joice, re - joice in God al - ways, a -
4th Sun.: O let the heav - ens o - pen wide, the

trust in you, my God.
Lord will come to save.
gain I say, re - joice!
Just One come like rain.

HYMN

1st: Your church a - waits your com - ing, Lord, With
2nd: "A - wake!" "Re - pent!" the cry re - sounds From
3rd: O Zi - on, burst in bliss - ful song, With
4th: We lis - ten for the an - gel's voice With

1st: watch - ful, ea - ger eyes up - raised; Spread
2nd: proph - ets, mes - sen - gers of grace. "Shake
3rd: love and glo - ry you are clothed. For
4th: Jo - seph, good and up - right man And

1st: jus - tice, joy, through ev - 'ry land. Shed
2nd: off your slum - b'ring mis - er - y!" We
3rd: God - a - mong us, draw - ing near A -
4th: Ma - ry, faith - ful, full of grace, Who

1st: light up - on our year of grace.
2nd: rise, pre - pared to see God's face.
3rd: dorns you with sal - va - tion's robe.
4th: bring ful - fill - ment of God's plan.



1st: One can - dle flame shall guide us now, Its
 2nd: A sec - ond can - dle joins the glow, And
 3rd: To pierce the sky, a three-fold light As -
 4th: One can - dle makes us strong with hope, Two



1st: light seems frail, but we be - lieve It
 2nd: hope grows bright - er for our eyes. The
 3rd: cends with bril - liance like the sun; Our
 4th: lights pro - claim "Pre - pare the way!" Three



1st: her - alds Christ our light, the one Our
 2nd: ad - vent of the Christ will soon Fling
 3rd: God with hu - man flesh is joined, In
 4th: lu - mi - nar - ies sing with joy, Four



1st: hearts pre - pare now to re - ceive.
 2nd: wide the gates of par - a - dise.
 3rd: Christ the earth and heav'n are one!
 4th: flames an - nounce "Christ comes to save!"



O Christ, Light of the World, come in glo - ry bright;



O Christ, true Light from Light, heal our blind - ed sight;



Dawn from on High, break up-on our Ad-vent night. —



Sun — of Jus - tice, flood our lives with Ad-vent light.

The English translation of the Greeting from *The Roman Missal* © 2010, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Antiphon and hymn text and arrangement copyright © 2008, World Library Publications. All rights reserved.

Pagpapahayag mula sa aklat ni Propeta Mikas

Ito ang sinasabi ng Panginoon: Betlehem Efrata, bagama't pinakamaliit ka sa mga angkan ni Juda ay sa iyo magmumula ang isang maghahari sa Israel. Ang pinagmula'y buhat pa nang una, mula pa noong unang panahon.

Kaya nga, ang bayan ng Panginoon ay ibibigay niya sa kamay ng mga kaaway hanggang sa isilang ng babae and sanggol na maghahari. Pagkatapos, babalik sa Israel ang nalabi sa bansang ito.

Pagdating ng haring yaon, pamamahalaan niya ang Israel sa pamamagitan ng kapangyarihan ng Panginoon; taglay niya ang kadakilaan ng pangalan ng Panginoon na kanyang Diyos. At ang Israel ay mamumuhay na ligtas, sapagkat ang haring yaon ay kikilalanin ng buong sanlibutan. Sa kanya magmumula ang kapayapaan natin.

Ang Salita ng Diyos!

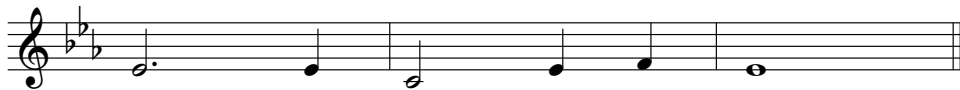
Salamat sa Diyos

Responsorial Psalm:

Psalm 80:2ac and 3b, 15-16, 18-19



Lord, make us turn to you; let us see your



face and we shall be saved.

O shepherd of Israel, hear us,
enthroned on the cherubim, shine
forth.

Rouse up your might and come to
save us. R.

God of hosts, turn again, we implore;
look down from heaven and see.

Visit this vine and protect it,
the vine your right hand has planted,

the son of man you have claimed
for yourself. R.

May your hand be on the man at your
right hand,
the son of man you have confirmed
as your own.

And we shall never forsake you again;
give us life that we may call upon
your name. R.

Text: *The Revised Grail Psalms*, © 2010, Conception Abbey and The Grail, admin. by GIA Publications, Inc.;
refrain tr. © 1969, ICEL.
Music: Michel Guimont, © 1994, GIA Publications, Inc.

Second Reading:

Hebrews 10:5-10

A reading from the Letter to the Hebrews

Brothers and sisters: When Christ came into the world, he said:

“Sacrifice and offering you did not desire,
but a body you prepared for me;
in holocausts and sin offerings you took no delight.
Then I said, ‘As is written of me in the scroll,
behold, I come to do your will, O God.’”

First he says, “Sacrifices and offerings, holocausts and sin offerings, you neither desired nor delighted in.” These are offered according to the law. Then he says, “Behold, I come to do your will.” He takes away the first to establish the second. By this “will,” we have been consecrated through the offering of the body of Jesus Christ once for all.

The word of the Lord.

Thanks be to God.

Pangalawang Pagbasa:

Hebreo 10:5-10

Pagpapahayag mula sa sulat sa mga Hebreo

Noong si Kristo’y manaog sa sanlibutan, sinabi niya sa Diyos,
“Ang mga hain at handog na mga hayop ay hindi mo ibig,
kaya’t inihanda mo ang aking katawan upang maging hain.
Hindi mo kinalugdan ang mga handog na susunugin
at ang mga handog dahil sa kasalanan.
Kaya’t aking sinabi, “Narito ako, O Diyos, upang tupdin ang iyong kalooban
Ayon sa nasusulat sa Kasulatan tungkol sa akin.”

Sinabi muna niya, “Hindi mo inibig o kinalugdan
ang mga hain at handog na mga hayop, mga handog na susunugin
at mga handog dahil sa kasalanan.”
Bagamat ito’y inihahandog ayon sa Kautusan.
Saka niya sinabi, “Narito ako upang tupdin ang iyong kalooban.”

Inalis ng Diyos ang unang handog at pinalitan ng handog ni Kristo. At dahil sa kanyang pagsunod sa kalooban ng Diyos, nilinis tayo ni Hesukristo sa ating mga kasalanan sa pamamagitan ng minsang paghahandog sa kanyang sarili at iyo'y sapat na.

Ang Salita ng Diyos!

Salamat sa Diyos

Gospel Acclamation:

Cantor, then all:



Al-le-lu-ia, al-le-lu - ia. Al-le-lu-ia, al-le-lu - ia.

Music: Based on VENI EMMANUEL, Stephen Pishner, © 2000, GIA Publications, Inc.

Gospel:

Luke 1:39-45

The Lord be with you.

And with your spirit.

A reading from the holy Gospel according to Luke

Glory to you, O Lord.

Mary set out and traveled to the hill country in haste to a town of Judah, where she entered the house of Zechariah and greeted Elizabeth. When Elizabeth heard Mary's greeting, the infant leaped in her womb, and Elizabeth, filled with the Holy Spirit, cried out in a loud voice and said, "Blessed are you among women, and blessed is the fruit of your womb. And how does this happen to me, that the mother of my Lord should come to me? For at the moment the sound of your greeting reached my ears, the infant in my womb leaped for joy. Blessed are you who believed that what was spoken to you by the Lord would be fulfilled."

The word of the Lord.

Thanks be to God.

Offertory Hymn:

Blessed One

VERSES



1. O bright Moth - er of mer - cy, so pure and so brave,
2. God ex - alt - ed you, daugh - ter, and called you in time
3. Your con - sent to God's Spir - it was fruit - ful and free,
4. Now we hail you, O daugh - ter of mer - cy and light;



1. we hon - or your vir - tue and dig - ni - ty praise.
2. to of - fer your womb to bring forth the di - vine.
3. ac - cept - ing God's Son in a great mys - ter - y.
4. O pray we em - brace peace and good, love and right.



1. Ev - 'ry an - gel sa - lutes you, the earth calls you blessed.
2. You were will - ing to serve though you knew not a man.
3. For the Lord you re - mained ev - er - vir - gin in faith,
4. You are splen - did, en - throned a - bove moon, star, and earth.



1. We look to you, Moth - er, for mer - cy and rest.
2. You trust - ed in God and said "yes" to his plan.
3. de - liv - ered from doubt and as - sist - ed by grace.
4. O queen of the heav - ens, your Son saved the world!

REFRAIN



A - ve, ___ a - ve, ___ a - ve, ___ a -



ve, ___ a - ve, ___ a - ve, ___ bless - ed one.

Aaron Thompson
Text and music © 2005, Aaron Thompson, pub. by WLP

Holy, Holy, Holy:

Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly Lord God of hosts.
Heav - en and earth are full of your glo - ry. Ho -
san - na in the high - est, ho - san - na in the
high - est. Bless - ed is he, bless - ed is he who
comes in the name of the Lord. Ho - san - na in the
high - est, ho - san - na in the high - est. Ho - san - na in the
high - est, ho - san - na in the high - est.

Text: ICEL, © 2010
Music: *Mass of Joy and Peace*, Tony E. Alonso, © 2010, GIA Publications, Inc.

Memorial Acclamation:

Save us, Sav - ior of the world for by your
Cross and Res - ur - rec - tion you have set us free.

Text: ICEL, © 2010
Music: *Mass of Joy and Peace*, Tony E. Alonso, © 2010, GIA Publications, Inc.

Great Amen:

Musical notation for the Great Amen, consisting of two staves in G major and 4/4 time. The first staff contains the lyrics: A - men, a - men, a - men, a -. The second staff contains the lyrics: men. A - men, a - men, a - men, a - men.

Music: *Mass of Joy and Peace*, Tony E. Alonso, © 2010, GIA Publications, Inc.

Lamb of God:

MULTILINGUAL LAMB OF GOD

Rufino Zaragoza, OFM

Cantor

(Latin) Agnus Dei, Agnus Dei,
(Filipino) Kordero ng D'yos, Kordero ng D'yos,

Musical notation for the Lamb of God, consisting of two staves in G major and 4/4 time. The first staff is marked "All" and contains the lyrics: Have mer - cy on us, (γ A - gnus De - i. Kor - de - ro ng D'yos. The second staff is marked "Repeat as desired" and contains the lyrics: Have mer - cy on us, (γ A - gnus De - i. Kor - de - ro ng D'yos.

Final

Cantor

Agnus Dei, Lamb of God,
qui tollis peccata mundi:

Musical notation for the Final Lamb of God, consisting of one staff in G major and 4/4 time. The staff is marked "All" and contains the lyrics: Grant us peace, Lamb of God. Grant us peace, Lamb of God.

Music © 2006, 2008, Rufino Zaragoza, OFM. Published by OCP. All rights reserved.

Communion Hymns:

This Is Your Justice

Craig Colson
Text and music © 2013, WLP

REFRAIN

Pre - pare ye the way of the Lord. _____

Pre - pare ye the way of the Lord. _____

VERSES

1. And the kid and the leopard shall play. This is your jus-tice. This is your jus-tice.
2. And the blind regain their sight.
3. In the womb of a virgin you were conceived.

1. And the lion shall lie down with the lamb. This is your jus-tice. This is your jus-tice.
2. And the lame shall walk and the lepers are cleansed.
3. Born in a manger, lowly and dark.

1. And the poor shall receive from the hand of the rich. This is your jus - tice.
2. And the deaf shall hear and the dead are raised.
3. Sent to die on a cross of wood.

1. This is your jus - tice, O God. To Verse 2
2. This is your jus - tice, O God. To Refrain
3. This is your jus - tice, O God. To Bridge

BRIDGE

And the first shall be last _____ and the
hum-ble shall be ex - al - ted. And the first shall be
last, _____ and when we be-come like a
lit-tle child the king-dom of God shall be ours.

All

This is your jus-tice. This is your jus - tice. —

To Refrain

This is your jus - tice. — This is your jus-tice O God.

Ave Maria

Verses

1. Hail Mar - y full of grace, the Lord
 2. Ho - ly Mar - y moth-er of God, the Lord

is with you. Bless-ed are you a - mong all
 is with you. Pray for us sin - ners, pray for us

wom-en, Blest is the fruit of your womb.
 sin - ners, Now and at the hour of our death.

Refrain

Je - sus, formed in your faith, A - ve Ma - ri - a al - le -

lu - ia. Je - sus, born in your love,

A - ve Ma - ri - a al - le - lu - ia.

Blessing of the Parols

Closing Hymn:

Ang Pasko ay sumapit
Tayo ay mangagsiawit
Ng magagandang himig
Dahil sa Diyos ay pag-ibig
Nang si Kristo'y isilang
May tatlong haring nagsidalaw
At ang bawat isa
Ay nagsipaghandog ng tanging alay

Bagong taon ay magbagong-buhay
Nang lumigaya ang ating bayan
Tayo'y magsikap upang makamtan natin ang kasaganahan

Tayo'y mangagsiawit
Habang ang mundo'y tahimik
Ang araw ay sumapit
Sa sanggol na dulot ng langit
Tayo ay magmahalan
Ating sundin ang gintong aral
At magbuhat ngayon kahit hindi pasko ay magbigayan

Bagong taon ay magbagong-buhay
Nang lumigaya ang ating bayan
Tayo'y magsikap upang makamtan natin ang kasaganahan

Tayo'y mangagsiawit
Habang ang mundo'y tahimik
Ang araw ay sumapit
Sa sanggol na dulot ng langit
Tayo ay magmahalan
Ating sundin ang gintong aral
At magbuhat ngayon kahit hindi pasko ay magbigayan



CATHOLIC COMMUNITY
OF NORTHBROOK